

## **ДИРЕКТИВА 96/22/ЕО НА СЪВЕТА**

**от 29 април 1996 година**

**относно забрана на употребата на определени вещества с хормонално или тиростатично действие, и на бета-агонисти в животновъдството, и за отмяна на Директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО**

**СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,**

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията<sup>1</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>2</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет<sup>3</sup>,

1. Като има предвид, че Директива 81/602/ЕИО<sup>4</sup> забранява определени вещества с хормонално действие и всякакви вещества с тиростатично действие и като има предвид, че Директива 88/146/ЕИО<sup>5</sup> забранява употребата на определени вещества с хормонално действие в животновъдството, като допуска отмени.

2. Като има предвид, че Директива 88/299/ЕИО на Съвета<sup>6</sup> определя условията за прилагане на предвидените в член 7 от Директива 88/146/ЕИО дерогации от забраната за търговия с отделни категории животни и месо от тях.

3. Като има предвид, че поради остатъчните количества на отделни вещества с тиростатично, естрогенно, андрогенно или гестагенно действие в месото и други хранителни продукти от животински произход, тези вещества могат да бъдат опасни за потребителите и могат също да повлияят върху качеството на хранителните продукти от животински произход.

4. Като има предвид, че при отглеждане на добитък се използват незаконно нови вещества с анаболистично действие, като бета-агонисти, с оглед да се стимулира растежа на и продукцията от животните.

5. Като има предвид, че резултатите от проведено от Комисията проучване в държавите-членки от 1990 до 1992 г. показват, че бета-агонистите имат широко разпространение в животновъдния сектор, което води до тяхната незаконна употреба.

---

<sup>1</sup> ОВ С 302, 9.11.1993 г., стр. 8 и ОВ С 222, 10.8.1994 г., стр. 16.

<sup>2</sup> ОВ С 128, 9.5.1994 г., стр. 107.

<sup>3</sup> ОВ С 52, 19.2.1994 г., стр. 30.

<sup>4</sup> ОВ L 222, 7.8.1981 г., стр. 32. Директива, последно изменена с Директива 85/358/ЕИО (ОВ L 191, 23.7.1985 г., стр. 46).

<sup>5</sup> ОВ L 70, 16.3.1988 г., стр. 16. Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 1994 г.

<sup>6</sup> ОВ L 128, 21.5.1988 г., стр. 36.

6. Като има предвид, че неправилната употреба на бета-агонисти може да представлява сериозен риск за здравето на човека; като има предвид, че притежаването на бета-агонисти, предписването им на животни, от който и да е вид, и предлагането им с тази цел на пазара, следва да се забрани в интерес на потребителя; като има предвид освен това, че следва да се забрани притежаването, предписването на животни от който и да е вид и предлагането на пазара на стилбени и тиростатични вещества, и да се регулира използването на други вещества.

7. Като има предвид обаче, че предписването на медицински продукти на основата на бета-агонисти може да се разреши за обосновани терапевтични цели за отделни категории едър рогат добитък, еднокопитни и домашни любимци.

8. Като има предвид, че е необходимо да се осигури възможност за всички потребители да получават месо и месни хранителни продукти при едни и същи условия на предлагане и всички тези продукти да отговарят колкото е възможно повече на техните интереси и очаквания; като има предвид, че при чувствителността на потребителите, това може само да доведе до нарастване на потреблението на въпросните продукти.

9. Като има предвид, че следва да продължи да се прилага забраната за употреба на хормонални вещества с цел угояване; като има предвид, че може да се разреши употребата на отделни вещества за терапевтични и зоотехнически цели, но тя трябва стриктно да се контролира, за да се предотврати каквато и да било злоупотреба.

10. Като има предвид, че карантинните периоди не са хармонизирани на равнището на Общността и съществуват значителни различия между държавите-членки, особено по отношение на разрешени ветеринарномедицински продукти, които съдържат хормонални вещества или бета-агонисти; като има предвид, че в интерес на хармонизирането, по тази причина следва да се определят максимални карантни периоди за такива медицински продукти.

11. Като има предвид освен това, че третирани по този начин живи животни с терапевтична или зоотехническа цел и месото от такива животни, като общо правило следва да не се продава, тъй като това би могло да намали ефективността на мерките за контрол на схемата като цяло; като има предвид обаче, че може да се предвидят дерогации от забраната, при определени условия, по отношение на търговията в рамките на Общността и вноса от трети страни на животни, предназначени за отглеждане и животни за разплод в края на техния репродуктивен живот.

12. Като има предвид, че такива дерогации могат да бъдат разрешени при предвидени подходящи гаранции, така че да се предотврати нарушаването на търговията; като има предвид, че такива гаранции трябва да обхващат продуктите, които може да се употребяват, изискванията за регламентиране на тяхната употреба и проверките за осигуряване спазването на изискванията, особено във връзка с необходимия карантен период.

13. Като има предвид, че следва да се вземат мерки за ефективната проверка на прилагането на разпоредбите, които произтичат от настоящата директива.

14. Като има предвид, че Директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО следва да се отменят.

15. Като има предвид, че за да се води ефективна борба срещу незаконната употреба на стимулатори за растежа и продуктивността в животновъдството във всички държави-членки, действията ще трябва да бъдат организирани на равнище на Общността.

16. Като има предвид, че на 18 януари 1996 г. Европейският парламент поиска от Комисията и Съвета да продължат да се противопоставят на внасянето на третирано с хормони месо в Общността, поиска запазване на пълната забрана върху употребата на стимулатори за растежа в животновъдството, и за тази цел поиска от Съвета незабавно да одобри предложението на Комисията, по което Европейския парламент даде своето становище на 19 април 1994 г.,

## ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

### *Член 1*

1. По смисъла на настоящата директива се прилагат определенията за месо и месни продукти, дадени в Директиви 64/433/ЕИО<sup>7</sup>, 71/118/ЕИО<sup>8</sup>, 77/99/ЕИО<sup>9</sup>, и 91/495/ЕИО<sup>10</sup>, определенията за продукти от аквакултури, дадени в Директива 91/493/ЕИО<sup>11</sup> и определенията за ветеринарномедицински продукти, дадени в Директиви 81/851/ЕИО<sup>12</sup> и 81/852/ЕИО<sup>13</sup>.

2. В допълнение се прилагат следните определения:

а) „животни, отглеждани в стопанства” са домашните животни от видовете говеда, свине, овце и кози, домашни еднокопитни, птици и зайци, както и диви животни от тези видове и диви преживни животни, които се отглеждат в дивечови стопанства;

б) „терапевтично третиране” е предписването – съгласно член 4 от настоящата директива – на разрешено вещество на отделно животно, отглеждано в стопанство, след преглед от ветеринарен лекар, за лечение на проблем с плодовитостта – включително прекъсване на нежелана бременност – и в случай на бета-агонисти, за предизвикване на токолиза при крави, когато те се отелват и за лечение на респираторни проблеми, и за предизвикване на токолиза при еднокопитни, отглеждани за цели, различни от тези за производството на месо;

<sup>7</sup> ОВ L 121, 29.7.1964 г., стр. 2012/64. Директива, последно изменена с Директива 95/23/ЕО (ОВ L 243, 11.10.1995 г., стр. 7).

<sup>8</sup> ОВ L 55, 8.3.1971 г., стр. 23. Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 1994 г.

<sup>9</sup> ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 85. Директива, последно изменена с Директива 85/68/ЕО (ОВ L 332, 30.12.1995 г., стр. 10).

<sup>10</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 41. Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 1994 г.

<sup>11</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 15. Директива, последно изменена с Директива 95/71/ЕО (ОВ L 332, 30.12.1995 г., стр. 40).

<sup>12</sup> ОВ L 317, 6.11.1981 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 93/40/ЕИО (ОВ L 214, 24.8.1993 г., стр. 31).

<sup>13</sup> ОВ L 317, 6.11.1981 г., стр. 16. Директива, последно изменена с Директива 93/40/ЕИО (ОВ L 214, 24.8.1993 г., стр. 31).

в) „зоотехническо третиране” е предписването:

(i) на отделно животно, отглеждано в стопанство, на вещество, разрешено съгласно член 5 от настоящата директива, за синхронизиране на еструса и подготвяне на донори и реципиенти за имплантиране на ембриони, след преглед на животното от ветеринарен лекар, или, в съответствие с параграф втори на член 5, на негова отговорност;

(ii) в случай на водни животни, на група разплодни животни с цел полова инверсия, по предписание на ветеринарния лекар и на негова отговорност;

г) „незаконосъобразно третиране” е употребата на неразрешени вещества или продукти или употребата на вещества или продукти, които са разрешени съгласно законодателството на Общността, за цели или при условия, различни от определените в законодателството на Общността.

## *Член 2*

Държавите-членки забраняват:

а) предлагането на пазара на стилбени, стилбенови производни, техни соли и естери и тиростатични вещества с цел да се предписват на животни от всички видове;

б) предлагането на пазара на бета-агонисти за предписване на животни, чието месо и продукти, от което са предназначени за консумация от човека, за цели, които са различни от посочените в член 4, точка 2.

## *Член 3*

Държавите-членки забраняват:

а) предписването по всякакъв начин на животни, отглеждани в стопанства или аквакултури, на вещества с тиростатично, естрогенно, андрогенно и гестагенно действие и на бета-агонисти.

б) притежаването, освен под официален контрол, на посочените в буква а) животни в стопанство, предлагането на пазара или коленето за консумация от човека на животни, отглеждани в стопанства или аквакултури, които съдържат посочените в буква а) вещества, или в които е установено наличие на такива вещества, освен ако не се представи доказателство, че въпросните животни са третирани в съответствие с членове 4 и 5;

в) предлагането на пазара за консумация от човека на водни животни, на които са предписвани посочените в буква а) вещества, и на преработени продукти, получени от такива животни;

г) предлагането на пазара на месо от посочените в буква б) животни;

д) преработката на месото, посочено в буква г).

#### Член 4

Въпреки членове 2 и 3, държавите-членки могат да разрешат:

1. предписване на животни, отглеждани в стопанства, за терапевтични цели, на естрадиол 17 Г, тестостерон и прогестерон и производни, които лесно произвеждат съединението на източника на хидролиза след абсорбция на мястото на прилагане. Ветеринарномедицинските продукти, които се употребяват за терапевтично третиране, трябва да отговарят на посочените в Директива 81/851/ЕИО изисквания за предлагане на пазара и да се предписват само от ветеринарен лекар, чрез инжектиране или за лечение на овариална дисфункция под формата на вагинални спирали, но не чрез имплант, при отглеждани в стопанства животни, които са ясно идентифицирани. Третирането на идентифицираните животни трябва да бъде регистрирано от отговорния ветеринарен лекар. Последният трябва да документира поне следните подробности в регистър, който регистър може да бъде предвиденият в Директива 81/851/ЕИО:

- вид на третирането,
- вид на разрешените продукти,
- дата на третиране,
- идентичност на третираните животни.

Регистърът трябва да се предоставя на компетентния орган при поискване.

2. предписване за терапевтични цели на разрешени ветеринарномедицински продукти, които съдържат:

- (i) алил тренболон, орално, или бета-агонисти на еднокопитни и домашни любимци, в случай, че продуктите се употребяват в съответствие с указанията на производителя;
- (ii) бета-агонисти, под формата на инжекции, за предизвикване на токолиза при крави когато се отелват.

Такива вещества трябва да се предписват от ветеринарен лекар, или в случай на ветеринарномедицинските продукти, посочени в буква (i), под негова пряка отговорност; лечението трябва да бъде регистрирано от отговарящия ветеринарен лекар, който документира най-малко информацията, посочена в точка 1.

На земеделските производители се забранява притежаването на ветеринарномедицински продукти, които съдържат бета-агонисти, които могат да бъдат използвани с цел изкуствено предизвикване на токолиза.

Без ущърб на разпоредбите на точка 2, алинея първа, буква (ii), се забранява терапевтичното третиране на животни, отглеждани за месо, включително животни за разплод в края на техния репродуктивен живот.

## Член 5

Въпреки член 3, буква а ) и без ущърб на разпоредбите на член 2, държавите-членки могат да разрешат предписването на животни, отглеждани в стопанства, с цел зоотехническо третиране, ветеринарномедицински продукти с естрогенно, андрогенно или гестагенно действие, които са разрешени в съответствие с Директиви 81/851/ЕИО и 81/852/ЕИО. Такива ветеринарномедицински продукти трябва да се предписват от ветеринарен лекар на ясно идентифицирани животни; третирането следва да се документира от отговорния ветеринарен лекар в съответствие с точка 1 от член 4.

Държавите-членки обаче могат да позволят синхронизирането на еструса и подготовката на донори и реципиенти за имплантиране на ембриони да се извършва не пряко от ветеринарния лекар, но под негова отговорност.

При водните животни, младите риби може да се третират през първите три месеца с цел полова инверсия с ветеринарномедицински продукти, които имат андрогенно действие и са разрешени в съответствие с Директиви 81/851/ЕИО и 81/852/ЕИО.

В предвидените в настоящия член случаи ветеринарният лекар изготвя неподлежаща на продължение рецепта, като уточнява въпросното третиране и количеството на необходимия продукт, и също така документира предписаните продукти.

Забранява зоотехническото третиране на животни отглеждани за месо, включително през периода на утаяване при животните за разплод в края на техния репродуктивен живот.

## Член 6

1. Хормоналните продукти и бета-агонистите, чието предписване на животни, отглеждани в стопанства, е разрешено в съответствие с членове 4 и 5, трябва да отговарят на изискванията на Директиви 81/851/ЕИО и 81/852/ЕИО.

2. Следните продукти обаче не могат да бъдат разрешени съгласно параграф 1:

а ) следните хормонални продукти:

(i) продукти с депо действие;

(ii) продукти с карентен период повече от 15 дни след прекратяване на третирането;

(iii) продукти:

- които са били разрешени съгласно правила, предхождащи направената с Регламент (ЕИО) № 2309/93<sup>14</sup> поправка,

- чиито условия на употреба са неизвестни,

---

<sup>14</sup> L 214, 24.8.1993 г., стр. 1

- за които не съществуват реактиви и оборудване, които да се използват при аналитичните методи за откриване наличието на остатъчни количества над разрешените норми,

б) ветеринарномедицински продукти, които съдържат бета-агонисти с карентен период повече от 28 дни след прекратяване на третирането.

#### *Член 7*

1. С търговска цел, държавите-членки могат да разрешат предлагането на пазара на животни за отглеждане и разплодни животни в края на техния репродуктивен период, които през последния период са били подложени на посоченото в членове 4 и 5 третиране, и могат да разрешат полагане на печата на Общността върху месото от такива животни, когато са спазени изискванията, посочени в членове 4 и 5, и минималните карентни периоди, посочени в член 6, параграф 2, съгласно буква а), (ii) или буква б) съответно, или карентните периоди, предвидени в разрешението за пускане на пазара.

Преди изтичането на карентния период обаче, може да се извършва търговия с елитни коне, и по-специално расови и състезателни коне, циркови коне или коне, предназначени за разплод или за изложения, включително регистрирани еднокопитни, на които са предписвани ветеринарномедицински продукти, които съдържат алил тренболон или бета-агонисти за целите, посочени в член 4, в случай че са изпълнени изискванията за регламентиране на предписването, и че видът и датата на третирането са записани в удостоверение или паспорта, които придружават тези животни.

2. Месо или животински продукти, на които са предписвани вещества с естрогенно, андрогенно или гестагенно действие или бета-агонисти в съответствие с разрешителните разпоредби на настоящата директива, не могат да се пускат на пазара за консумация от човека, освен ако въпросните животни са третирани с ветеринарномедицински продукти, които отговарят на изискванията на член 6 и е спазен посоченият карентен период, преди животните да бъдат заклани.

#### *Член 8*

Държавите-членки осигуряват:

1. ограничаване на притежанието на посочените в член 2 и член 3, буква а) вещества по време на техния внос, производство, съхранение, разпространение, продажба и употреба само до лицата, които имат разрешение от националното законодателство в съответствие с член 1 от Директива 90/676ЕИО<sup>15</sup>;

2. в допълнение към проверките, предвидени в директивите за регламентиране на предлагането на пазара на въпросните продукти, извършване на предвидените в член 11 от Директива 96/23/ЕО<sup>16</sup> официални проверки от компетентните национални органи, без предварително уведомяване, с оглед установяването на:

<sup>15</sup> ОВ L 373, 31.12.1990 г., стр. 15.

<sup>16</sup> ОВ Вж. стр. 10 от настоящия Официален вестник.

а) притежанието или наличието на забранени съгласно член 2 вещества или продукти, които са предназначени за предписване на животни с цел угояване;

б) незаконосъобразното третиране на животни;

в) неспазване на предвидените в член 6 карентни периоди;

г) неспазване на ограниченията за употреба на отделни вещества или продукти, определени в членове 4 и 5;

3. извършване, в съответствие с приложения III и IV към Директива 96/23/ЕО, на тестове за наличието на:

а) посочените в точка 1 вещества в животните, във водата за пиене на животните и на всички места, където животните се отглеждат или държат;

б) остатъчни количества от гореспоменатите вещества в живите животни, в техните екскременти и телесни течности, и в животинските тъкани и продукти

4. когато предвидените в точки 2 и 3 проверки покажат:

а) наличие на вещества или продукти, чиято употреба или притежание е забранено, или наличие на остатъчни количества вещества, чието предписване е включено в частта за незаконосъобразно третиране, такива вещества или продукти се конфискуват, като всички третирани животни или месото от тях се поставят под официално наблюдение, докато се приложат необходимите санкции.

б) неспазване на изискванията по точки 2, букви б) и в), тогава компетентният орган взема подходящи мерки съобразно тежестта на нарушението.

#### *Член 9*

Без ущърб на разпоредбите на Директива 81/851/ЕИО, предприятията, които купуват или произвеждат вещества с тиростатично, естрогенно, андрогенно или гестагенно действие или бета-агонисти, на които е разрешено поради предоставената им правоспособност да продават такива вещества, и които купуват или произвеждат фармацевтични и ветеринарномедицински продукти от такива вещества, се изисква да водят регистри, в които в хронологичен ред се уточняват произведените или придобити количества, и продадените или използвани за производството на фармацевтични и ветеринарномедицински продукти, както и имената на лицата, на които са продадени такива количества, или от които са закупени.

Горната информация трябва да се предостави на компетентния орган при поискване, а в случай на компютъризирани записи, се предоставя под формата на разпечатка.

#### *Член 10*

Когато резултатите от извършените проверки в държава-членка покажат несъответствие с изискванията на настоящата директива в страната на произход на животните или продуктите, компетентният орган на тази държава-членка прибягва до Директива 89/608/ЕИО на Съвета от 21 ноември 1989 г. относно взаимопомощта между административните органи на държавите-членки и сътрудничество между последните и Комисията, за да осигури правилното прилагане на законодателството по ветеринарните и зоотехническите въпроси<sup>17</sup>.

### *Член 11*

1. Трети страни, чието законодателство разрешава предлагането на пазара и предписването на стилбени, стилбенови производни, техни соли и естери, или предписване на тиростатични вещества на животни от всички видове, могат да не бъдат включени в предвидените съгласно законодателството на Общността списъци на страните, от които държавите-членки имат разрешение да внасят животни, отглеждани в стопанства или аквакултури, или месо или продукти, които са добити от такива животни.

2. Държавите-членки също забраняват и внасянето от трети страни на включени в посочените в параграф 1 списъци:

а) животни, отглеждани в стопанства или аквакултури,

(i) на които са предписвани по какъвто и да било начин посочените в буква а) от член 2 продукти или вещества;

(ii) на които са предписвани посочените в буква а) от член 3 вещества и продукти, освен ако тези вещества и продукти са предписвани в съответствие с разпоредбите и изискванията, определени в членове 4, 5 и 7, и са спазени разрешените в международните препоръки карентни периоди;

б) месо и продукти, добити от животни, чието внасяне е забранено съгласно буква а).

3. Може обаче да се внасят от трети страни животни, предназначени за отглеждане, разплодни животни в края на техния репродуктивен живот, или месо от тях, при условие, че за тях се дават гаранции поне еквивалентни на тези, посочени в настоящата директива, които са създадени в съответствие с процедурата по член 33 от Директива 96/23/ЕО с цел изпълнение на глава V от настоящата директива.

4. Проверките на вноса от трети страни се извършват в съответствие с член 4, параграф 2, буква в) от Директива 91/496/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г., установяваща принципите за регламентиране на организацията на ветеринарните проверки на животните, внасяни в Общността от трети страни<sup>18</sup>, и член 8, параграф 2 от Директива 90/675/ЕИО на Съвета от 10 декември 1990 г., относно

<sup>17</sup> ОВ L 351, 2.12.1989 г., стр. 34.

<sup>18</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 56. Директива, последно изменена с Директива 95/157/ЕО (ОВ L 103, 6.5.1995 г., стр. 40).

установяване на принципите за регламентиране на организацията на ветеринарните проверки на продуктите, внасяни в Общността от трети страни<sup>19</sup>.

#### *Член 12*

Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, може да приеме преходни мерки, необходими за въвеждането на предвидените в настоящата директива разпоредби.

#### *Член 13*

1. Директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО се отменят считано от 1 юли 1997 г.
2. Позоваванията на отменените директиви се тълкуват като направени към настоящата директива и се четат в съответствие с корелационната таблица в приложението.

#### *Член 14*

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за да се съобразят с настоящата директива от 1 юли 1997 г., а за бета-агонистите – най-късно до 1 юли 1997 г. Те незабавно информират за това Комисията.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се включва позоваване на настоящата директива или те се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за текста на основните разпоредби от националното си законодателство в областта, регулирана от настоящата директива.
3. До прилагане на разпоредбите на настоящата директива по отношение на бета-агонистите, продължават да се прилагат съответните национални правила в съответствие с общите разпоредби на Договора.

#### *Член 15*

Настоящата директива влиза в сила от деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

#### *Член 16*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 29 април 1996 година.

*За Съвета*

---

<sup>19</sup> ОВ L 373, 31.12.1990 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 95/52/ЕО (ОВ L 265, 8.11.1995 г., стр. 16).  
31996L0022.doc – ЦПР – редактиран

*Председател*  
W.LUCHETTI

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Таблица за съответствие

| Настояща директива                 | Директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО  |            |
|------------------------------------|------------------------------------------------|------------|
| член 1, параграф 1                 | член 1, параграф 1                             | 81/602/ЕИО |
|                                    | член 1, параграф 1                             | 88/146/ЕИО |
| член 1, параграф 2, букви а ) и б) | член 1, параграф 2                             | 81/602/ЕИО |
|                                    | член 1, параграф. 2                            | 88/146/ЕИО |
|                                    | член 2, параграф 1, буква б)                   | 88/299/ЕИО |
| член 2, буква а)                   | член 3                                         | 81/602/ЕИО |
| член 2, буква б)                   | -                                              |            |
| член 3                             | член 2                                         | 81/602/ЕИО |
| член 4, параграф 1                 | член 4                                         | 81/602/ЕИО |
|                                    | член 2 и член 3, буква б)                      | 88/146/ЕИО |
|                                    | член 1 параграф 1, буква а ) и параграфи 2 и 4 | 88/299/ЕИО |
| член 4, параграф 2                 | -                                              |            |
| член 5                             | член 4                                         | 81/602/ЕИО |
|                                    | член 2, параграф 1, буква б) и параграфи 2 и 4 | 88/299/ЕИО |
| член 6                             | член 2, параграф 3                             | 88/299/ЕИО |
| член 7, параграф 1                 | член 7                                         | 88/146/ЕИО |
|                                    | членове 2 и 3                                  | 88/299/ЕИО |
| член 7, параграф 2                 | член 4                                         | 88/299/ЕИО |
| член 8                             | член 7                                         | 81/602/ЕИО |
| член 9                             | член 4                                         | 88/146/ЕИО |
| член 10                            | -                                              |            |
| член 11, параграф. 1               | -                                              |            |
| член 11, параграф 2                | член 6, параграфи 1 и 2                        | 88/146/ЕИО |
| член 11, параграф 3                | член 5                                         | 88/299/ЕИО |
| член 11, параграф 4                | член 6, параграф 7                             | 88/146/ЕИО |
| член 12                            | -                                              |            |
| член 13                            | -                                              |            |
| член 14                            | -                                              |            |
| член 15                            | -                                              |            |
| член 16                            | -                                              |            |
| приложение                         | -                                              |            |